

# საქართველო

გამოცემის 1918 წლის  
25 ივნისიდან

# კიბეტობის გამოცემა



იმისთვის წმინდა საჭმეში, რთგთიც ბეჭე-  
ვუხი სიცყვაა, ფეხილებით და ჭრებით ბურ-  
თის გაფანა ყურა უაღისებაზე უსამაგლენა.



სუთშაბათი, 23 ივლისი. 2020 წ. №91 (9017)

ელ. ფოსტა: sakresp@mail.ru და sakresp@top.ge

ფასი 60 თათრი

სიმუში ვიზუალური

## „სექს პრეზენტ“

არი-  
კანალიზაცია



„დარღმუნებული ვარ, გა-  
მოძიება დაადგენს, რა მოსდა იმ  
დახვეს მცხოვრაში. დარღმუნებუ-  
ლი ვარ, მავლელებს სათანადოდ  
მისაზღვრათ, მაგრამ იმათ რა  
ვუყოთ, კანონის სახელით ქვე-  
ყანაში ცისცლის გუგები რომ  
დააყვეს და იმავე კანონის სა-  
ხელით ცალევარი საქართველო  
ცისცები რომ გამოკატოს?

სადაც სამართალია, იმათი  
ადგილი არის საპატიოროში და  
თუ სამართლიანობაა, პოლო-  
ზი სამართლიანობა იყოს და მა-  
თი ადგილი ისეთ საპატიორო-  
შია, როგორმც ცლების განვით-  
ლობაში თვითონ ახმოვებდნე  
ადამიანებს.

06. 4 83.

შევი ზღვა - სასიცოცხლო  
ცეზღვაო გზა...



5

SEA BREEZE  
რუსული  
მილიტარიზაცი  
ლა საქართველო



9

ავსეზოი რეს ტურისტებს  
კოვიდ-კასარიტით მიიღებს



③

ქახა კალაქა:

პრესის გავრცელებას  
ხელი უდია გვენერო!

ვიაროთ  
ციყვარულის  
გზით! ⑦

„არიარ-  
გარდის“  
გამოძახილი



სავა განვე გაჩენილი სანდებობი!

რატომ ვერ  
პოვალობს  
სამინისტრო  
კანოდეამრავავ  
მოქალაქეებს?



რაც ერთხელ  
ცნოვლად სულ  
რაჩნდების...

პრემიერა  
მოქაბ

გაზეთის მორიგი ნომერი გამოვა შესაბაზე, 25 ივნისს



## საქართველო კურ-ის ფასეული კურტნიორია..

აშშ-ის ნარმომადაგენელთა პალატამ 21 ივლისს 2021 წლის აშშ-ის ეროვნული თავდაცვის ავტორიზაციის კანონისროგორცი (NDAA) დაამტკიცა, რომელშიც აშშ-საქართველოს თანაბრძომლობას ცალყოფებული ეთმობა (SEC. 1244. SENSE OF CONGRESS ON SUPPORT FOR GEORGIA), რაც მიანიშნებს საქართველოს მნიშვნელოვან როლზე ევროპის უსაფრთხოების კონტექსტში, – ამის შესახებ ინფორმაციას საქართველოს საგარეო საქმითა სამინისტრო ავრცელებს.

უნიკების ცნობით, როგორც ევროპული უსაფრთხოების ნაილი, საქართველო მოაზრებულია, როგორც აშშ-ის ფასეული პარტნიორი.

„დოკუმენტი კიდევ ერთხელ ადასტურებს შეერთებულ შტატებსა და საქართველოს შორის სტრატეგიული პარტნიორობის განმტკიცებისადმი ერთგულებას. კონკრეტულად, კი, მხარს უჭერს საქართველოს სუვერენიტეტს და ტერიტორიულ მთლიანობას, საქართველოს ოკუპირებული ტერიტორიების არაღიარების პოლიტიკას. ასევე, ხაზს უსვამს რუსეთისა აგრძესის წინააღმდეგ მდგრადობის ამაღლებისა და შეკავების გაძლიერებისთვის, ლეტალური და არალეტალური შესაძლებლობებით საქართველოს დახმარებისა და რეგიონის სტაბილურობის მიზნებისას.

აღნიშნული ამონცანების მისაღწევად, დოკუმენტის თანახმად, წარმომადგენელთა პალატა მიზანშე-წონილად მიიჩნევს თავდაცვითი შესაძლებლობების გაძლიერებას და მზადყოფნის ხელშეწყობას, ნატოს ძალებთან ურთიერთთავებადობის გაუმჯობესებას და უსაფრთხოების მიმართულებით საქართველო-სა და შავი ზღვის სხვა რეგიონები პარტნიორებთან თანამშრომლობისა და ჩართულობის გაძლიერებას”, – ნათქვამია საგარეო საქმეთა სამინისტროს განცხადებაში.

# გედავაძე-კატიარქალეზოლის ვოლო სამ უნივერსიტეტთან ითანამდებობას

გუდავაძე-პატარკაციონის ფონდის მიერ წამოწყებულ და დაფინანსებულ საგარმანათლებლო პროექტს ხელი მოეწერა. ღონისძიებაზე ფონდთან ურთიერთთანამშრომლობის მემორანდუმი გააფორმა გორის, თელავისა და სამცხე-ჯავახეთის სახელმწიფო უნივერსიტეტის.

ଜୁନ୍ନଦିଲେ ମିହର ନିଜିପିଠାରେ ଶୁଣି ତେରାଗ୍ରେହିତିରେ ମିହିଳାନା,  
ଶେଲୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠପୁରୁଷ କେବଳ ଗଙ୍ଗାରେ ତେରାଗ୍ରେହିତିରେ ମିହିଳାନା-  
ପିଲାଶ, ଡାମାତ୍ରେଖିପିଲାଶ ମନ୍ତ୍ରିବିଦ୍ୟାପୁରୀର ଗାୟକିନାମେ ମନ୍ତ୍ରିବିଦ୍ୟାପୁରୁଷ  
କେବଳ ଗଙ୍ଗାରେ, ତାରକିନାମର ଶୁଣିବାରେ କିମ୍ବାତୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠମାନଙ୍କରେ



გოგინუ კონიტივგრატ გამოიყოფა.  
მიდინარე წლიდან სტიპენდიები გამოიყოფა გო-  
რის სახელმწიფო სასწავლო უნივერსიტეტის განათ-  
ლების, ზუსტ და საბუნებისმეტყველო მეცნიერება-  
თა ფაკულტეტის, თელავის სახელმწიფო უნივერსი-  
ტეტის განათლების მეცნიერებათა ფაკულტეტისა და  
სამცხე-ჯავახეთის სახელმწიფო უნივერსიტეტის გა-  
ნათლების, ჰუმანიტარულ და სოციალურ მეცნიერე-  
ბათა ფაკულტეტის იმ სტუდენტებისათვის, რომელ-  
შიც პედაგოგის პროფესიას ეუფლებიან და ამ სფერო-  
ში სამეცნიერო მუშაობას ახორციელებენ.

# კადამ პინძისგარი: სანეციების ამოქმედებაზე საუბარი პრეზენტის ყოფილა



# ის გეორგეველი: ოქროა გვილი გეორგი რობაევიძის საქმეზე კასების მიზანების ვერ აიცილება!

# COVID-19-ზე მეცნატებების ტესტირებების აღმოჩენითი მუნიციპალიტეტები

ვისაც ექნება მომატებული ტემპერატურა, მიმართონ შესაბამის ცხელების ცენტრებსა და ამ-ბულატორიულ დანესებულებებს. ასე-თი რამდენიმე ათეულია ქვეყანაში და იქ ჩაიტარონ ტესტი. ეს ტესტი არის უფასო და სახელმწიფოს მიერ უზრუნველყოფილი, — ამის შესახებ დაავადებათა კონტროლისა და საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის ეროვნული ცენტრის გენერალურმა დირექტორმა ამირან გამყრელიძემ განაცხადა.

ამირან გამყრელიძემ ასევე გა-  
ნაცხადა, რომ სატევითო ავტომო-  
ბილების მძლოლების შემდეგ მუშავდება COVID-19-  
ზე მეშახტების ტესტირების ალგორითმი. „სატევითო  
ავტომობილების მძლოლებს კორონავირუსზე ვამონ-  
მებთ. ასლა მუშავდება მეშახტეების ტესტირების ალ-  
გორითმი“, – ანიშნავ გამყრელიძემ. მან ასევე, განმარტა-  
ტა, თუ რომელი ჯგუფები იქცემდებულიან კოვიდ-

ତ୍ରୈସଟିରେହାବୁଁ, „ଦଲ୍ଲେସ ତ୍ରୈସଟିରେହାବୁଁ ଏକବେଳେହାରେହା ଯୁଗ-  
ଲ୍ଲା ଏ. ଟି. ଶ୍ରେଷ୍ଠାଙ୍କଣ, ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ରରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ପରିବର୍ତ୍ତନ ଯୁଗ-  
ତ୍ରୈସଟିରେହାବୁଁଲ୍ଲା ନିଜିତିତ୍ଵରେହାବୁଁଲ୍ଲା ଯୁଗଲ୍ଲା ପାରାନ୍ତରିତିନଶି  
ମ୍ୟାନ୍ତରିତିନଶି, ମେ-13 ଓ ମେ-14 ଦଲ୍ଲେସ. ଯୁଗଲ୍ଲା ନେଇମନିଗିତ ଦାତା-  
ବାହେହାବୁଁଲ୍ଲା ନେଇଶିମ୍ଭେର ସାବାଦାମ୍ୟାନ୍ତରିତିନଶି.

„ტესტირებას ექვემდებარებიან, კველა მოხუცთა და ბაგშეთა სახლში მყოფი ადამიანები. სამედიცინო პერსონალი, რომელიც მუშაობს კოვიდცენტრებში, რეანიმაციულ და ინტენსიური თერაპიის განყოფილებაში, ასევე თვითიზოლაციიდან გამოსული პირები“, – განაცხადა გამყრელიძემ.

## ՈԱԿՐԵՈՍ ԹՈՒՅԻՐԸ ՏԱՎԱՐՈՒՅԵԼՊՆԵ ԶԱԿԵԼՐՈՒՑՈՒԹ

გუშინ საქართველოსა და იაპონიის მთავრობებს შორის არასაპროექტო გრანტის ფარგლებში, გაფორმდა შეთანხმება, რომლის საფუძველზეც იაპონიის მთავრობა საქართველოს მთავრობისთვის გამოყოფს 300,000,000 იაპონური იერის ოდენობის (დახლოებით 2.8 მლნ აშშ დოლარი) არასაპროექტო საგრანტო დახმარებას, — ამის



შესახებ ინფორმაციას საქართველოს ფინანსთა სამინისტრო ავრცელებს. შესაბამის ნოტებსა და თანდართულ დოკუმენტაციას ხელი მოაწერეს საქართველოს ფინანსთა მინისტრმა ივნენ მაჭავარიანმა და საქართველოში იაპონიის საგანგებო და სრულუფლებიანმა ელჩმა ტადაპარუ უჟჰარამ.

# გეოლოგიური კვლევები სამეცნიერო-ზოგად საკუთრის ტერიტორიაზე

გარემოს დაცვისა და სოფლის მეურნეობის სამინისტროს გარემოს ეროვნული სააგენტოს სპეციალისტებმა სამეცნიერო-ზემო სვანეთის ტერიტორიაზე, საველე გეოლოგიური კვლევები განახორციელეს.

სააგენტოს განცხადებით, კვლევები გეოლოგიური საფრთხეების ზონირების რუკების შექმნას და მონიტორინგის სისტემის გაუმჯობესებას ითვალისწინებს. კვლევების ფარგლებში მიღებული საბოლოო შედეგები ხელს შეუწყობს ადგილობრივი მოსახლეობის დაცვას სტიქიურად განვითრებული გეოლოგიური პროცესების უზრუნველყოფითი ზემოქმედებისგან.







III

26 მარტი, 23:23-ზე

**ITALIANO VERO -  
იტალიული ვარო!**

ჩვენ კველანი, დედამიწელები, ქართველები თუ სხვები, იტალიულებიც ვართ: ზოგი — მეტად, ზოგი — ნაკლებად, იტალიისა და იტალიულების გარეშე, ჩვენი ცივილიზაცია, ჩვენი კულტურა არა მარტო სხვანაირი, არამედ დიდად ნაკლულიც იქნებოდა. უცხოელის კვალობაზე კარგად ვიცნობა ამ ქვეყნას, წაკითხვით ხომ უამრავი რამ წამოიჭირობა... იტალიულიც იტალიის ჰიმნი დაგუგუნა! რაკი ფეხბურთზე ჩამოვარდა სიტყვა, იმასაც დაფრენ, რომ თუმცა ტრიტი კუტურის სიმღერაში ფეხბურთი ნახსენები არ არის, ტექსტისული, „მოვილა“ აზ იტალიის ტელევიზიის საკვირაო საჯეხბურთო მიმოხილვას გულისხმობს, რომელიც მთელი დღის განმავლობაში ტელევირანს მიაჯაჭვავდა ხოლმე გულშემატკივარას. იმ ერთდღიან შინ დარჩენაში ახლანდელი კარანტინი თუ თვითიზოლაციაც შეიძლება გამოსჭივოდეს. სწორედ ამგვრი პარალელუბისა და ამგვარი მინიშნების გამოც იქცა ალბათ ეს სიმღერა დღევანდელი იტალიის ანტიკორონავირუსულ სახალხო ჰიტად. სიმღერის იდეა რომ ვთარგმნოთ, „რაც-კარგებივართა-იტალიელები-ვართ“ გამოვა, „რაც-კარგები-ვართ-ეართველები-ვართ“-ის ახალობით.

მასხველს, ბავშვობაში ფილების ტიტრებიდან იტალიულ გეგრ-სახელებს ცალკე ბლოგოროგში ვა-ნერდი ხოლმე, ზუსტად ისე, როგორც საკვარელ ლექსებს. რაღა ბავშვობაში, სტუდენტობამდე გამომყავა ეს ჩვევა. ჩემს საკვარელ გვარ-სახელებს შორის ტოტო უ-ტუნიო არასოდეს ყოფილა. არც სახელი მომწონდა მისი და არც გვარი. სიმღერა — კი, ბატონი! ან როგორ შეიძლება, იტალიური სიმღერა არ მოგწონდეს! მაგრამ ახლა, როცა პანდემიის სასტკივი ტოლით მოცული მთელი იტალია ტოტო კუტურის იმ ცნობილ სიმღერას მღვრის, „იტალიელი“ რომ ჰქვია და სულ პარველი შესრულებისთანავე მსოფლიოს ესტრადა თუ ტელევიზიები რომ დაიპყრო, მისი გვარი და სახელი სულ უფრო შეიძლებათ.

დღეს დილას, თავადაც შინ ვა-მოეტიო, სახლებში გამოვეტილ იტალიელთა შესრულებულ ამ სიმღერას რომ ვისმენდი დაინა ტრაპაიდის გადაცემაში, ვგრძინდი, როგორ მატულობდა ჩემში იტალიელობის ნილი. ამდილან-დელ ვიდეორგოლში ერთი ქარ-თველიც მონაწილეობდა — ხათუნა თურქები. მას რგოლის მომზადე-ბაშიც მიუღია მონაწილეობა და ფეისბუქზე დაუდევს. თავიდან ვიფიქრებ, მოდი, გაცინიარებ-ზეთ-კი, მაგრამ მერე ქსელში სიმღერის ტექსტი მოვეძენე და — უკეთესი რა უნდა მექნა! — ავდექი და, ქართულად ვთარგმნე. იტალიური არ ვა-ცი, მაგრამ გუგლის რესურსს და ორი ჩემთვის ნაცნობი შუალედუ-რი ენა მოვიშველი ვერ ვიტყვი, როგორი თარგმანი გამომივიდა, მაგრამ შევეცადე, შექნარჩუნებ-და დენდოს ის სულის ვეტება, რის გამოც დათვე უნგვილა იტალიე-ლებმა ფოლკლორულ კილოზე განწყობილი ეს სიმღერა ამტიმისტურ საბრძოლო ყიფინად აქციეს. ამავე დროს, დღევანდელი სიტუ-აციის გათვალისწინებით, ორიგო-ნალის შინარსის შეუცვლელად ცოტა არაზრდოვანი შევაპარე-ვთქვათ, ორიგონალის ესული ავტო-მანენის მაგნიტოფონი, რაც უ-შინდელ იტალიაში ერთგვარად სტატუსი რამ სიმბოლი იყო, მიკროფონით ჩავანაცვლე, „ბო-ჯორნო“ — „ავე“—თი, ზოლიანი პი-უამო — სახლში დარჩენით, ტან-საცმლის მაღაზია — მინდა შესა-მოსლით, ხოლო ლვთისმშობლის მელანქოლიას შეცვლა ფაქტობ-რივად არ დასჭირებია. როგორც დროის ნიშანი უცვლელი დარჩენა აგრეთვე გაპრეზიდენტებული პარტიანოც. აქ იგულისხმება ალესანდრო პერტინი, მოისშემ-გომი იტალიის ყველაზე სახელო-ვანი პოლიტიკური მიღვნენ, რო-მელიც ახალგაზრდობაში ფაშიზ-

მის ნინააღმდეგ მებრძოლი პარტიზანული რაზმის ნევრი იყო, 1978 წლებს კი იტალიის პრეზიდენტი გახდა და 1985 წლებს ვადაზე ადრე გადადგა ასასი გამო. 1982 წლის ფეხბურთელთა მსოფლიო ჩემინონატის ფინალური მატჩის შინი დროულად ვერ მოეცენეს თუ ვერ ჩართეს, პერტინი წამოდგა და საპატიო სტუმართა ლოგი-დან იტალიის ჰიმნი დაგუგუნა! რაკი ფეხბურთზე ჩამოვარდა სიტყვა, იმასაც დაფრენ, რომ თუმცა ტრიტი კუტურის სიმღერაში ფეხბურთი ნახსენები არ არის, ტექსტისული, „მოვილა“ აზ იტალიის ტელევიზიის საკვირაო საჯეხბურთო მიმოხილვას გულისხმობს, რომელიც მთელი დღის განმავლობაში ტელევირანს მიაჯაჭვავდა ხოლმე გულშემატკივივარას. იმ ერთდღიან შინ დარჩენაში ახლანდელი კარანტინი თუ თვითიზოლაციაც შეიძლება გამოსჭივოდეს. სწორედ ამგვრი პარალელუბისა და ამგვარი მინიშნების გამოც იქცა ალბათ ეს სიმღერა დღევანდელი იტალიის ანტიკორონავირუსულ სახალხო ჰიტად. სიმღერის იდეა რომ ვთარგმნოთ, „რაც-კარგები-ვართა-იტალიელები-ვართ“ გამოვა, „რაც-კარგები-ვართ-ეართველები-ვართ“-ის ახალობით.

მეტ-ნაკლებ შინაარსობრივ თანხმედრისასთან ერთად, იმასაც შევეცადე, ზომა ზუსტად დამეც-სიმღერა პანდემიის შემდეგი მინდერის გამოგწინდეს! მაგრამ ახლა, როცა პანდემიის სასტკივი ტოლით მოცული მთელი იტალია ტოტო კუტურის იმ ცნობილ სიმღერას მღვრის, „იტალიელი“ რომ ჰქვია და სულ პარველი შესრულებისთანავე მსოფლიოს ესტრადა თუ ტელევიზიები რომ დაიპყრო, მისი გვარი და სახელი სულ უფრო შეიძლებათ.

დღეს დილას, თავადაც შინ ვა-მოეტიო, სახლებში გამოვეტილ იტალიელთა შესრულებულ ამ სიმღერას რომ ვისმენდი დაინა ტრაპაიდის გადაცემაში, ვგრძინდი, როგორ მატულობდა ჩემში იტალიელობის ნილი. ამდილან-დელ ვიდეორგოლში ერთი ქარ-თველიც მონაწილეობდა — ხათუნა თურქები. მას რგოლის მომზადე-ბაშიც მიუღია მონაწილეობა და ფეისბუქზე დაუდევს. თავიდან ვიფიქრებ, მოდი, გაცინიარებ-ზეთ-კი, მაგრამ მერე ქსელში სიმღერის ტექსტი მოვეძენე და — უკეთესი რა უნდა მექნა! — ავდექი და, ქართულად ვთარგმნე. იტალიური არ ვა-ცი, მაგრამ გუგლის რესურსს და ორი ჩემთვის ნაცნობი შუალედუ-რი ენა მოვიშველი ვერ ვიტყვი, როგორი თარგმანი გამომივიდა, მაგრამ შევეცადე, შექნარჩუნებ-და დენდოს ის სულის ვეტება, რის გამოც დათვე უნგვილა იტალიე-ლებმა ფოლკლორულ კილოზე განწყობილი ეს სიმღერა ამტიმისტურ საბრძოლო ყიფინად აქციეს. ამავე დროს, დღევანდელი სიტუ-აციის გათვალისწინებით, ორიგო-ნალის შინარსის შეუცვლელად ცოტა არაზრდოვანი შევაპარე-ვთქვათ, ორიგონალის ესული ავტო-მანენის მაგნიტოფონი, რაც უ-შინდელ იტალიაში ერთგვარად სტატუსი რამ სიმბოლი იყო, მიკროფონით ჩავანაცვლე, „ბო-ჯორნო“ — „ავე“—თი, ზოლიანი პი-უამო — სახლში დარჩენით, ტან-საცმლის მაღაზია — მინდა შესა-მოსლით, ხოლო ლვთისმშობლის მელანქოლიას შეცვლა ფაქტობ-რივად არ დასჭირებია. როგორც დროის ნიშანი უცვლელი დარჩენა აგრეთვე გაპრეზიდენტებული პარტიანოც. აქ იგულისხმება ალესანდრო პერტინი, მოისშემ-გომი იტალიის ყველაზე სახელო-ვანი პოლიტიკური მიღვნენ, რო-მელიც ახალგაზრდობაში ფაშიზ-

Paata Natsvlishvili

27 მარტი · 27

**აუცილებელია  
სულხანისა და საბას  
დისტანციონება!**

ვა, რომ თუ ვინმე მოინდომებს, თარგმანმა სასიმღეროდაც ივარ-გოს, თუმცა, გულწრფელი რომ ვიყო, სულაც არ მომწონს, როცა სიმღერებს თარგმნიან და სხვა ენაზე მღერიან. ასე იყო თუ ისე, მოვიდე თარგმანს ხელი და სულ პირველად სიმღერის ბოლო ფრაზაზე ვთარგმნე — „ნამდვილი იტალი-ელი“, „ნაღდი იტალიელები-ელი“ — Italiano vero, რაც ასე გადმოვაქარ-თულები იტალიელი ვარო! და მერე ყველაფერი დანარჩენი ამ ფრაზას, ქართულ გულშემატკივივარას და თარგმანში ვართა გამოვიდება — „ნამდვილი იტალი-ელი“ — „ნაღდი იტალიელები-ელი“ — Italiano vero, რაც ასე გადმოვაქარ-თულები იტალიელი ვარო! და მერე ყველაფერი დანარჩენი ამ ფრაზას, ქართულ გულშემატკივივარას და თარგმანში ვართა გამოვიდება — „ნამდვილი იტალი-ელი“ — „ნაღდი იტალიელები-ელი“ — Italiano vero, რაც ასე გადმოვაქარ-თულები იტალიელი ვარო! და მერე ყველაფერი დანარჩენი ამ ფრაზას, ქართულ გულშემატკივივარას და თარგმანში ვართა გამოვიდება — „ნამდვილი იტალი-ელი“ — „ნაღდი იტალიელები-ელი“ — Italiano vero, რაც ასე გადმოვაქარ-თულები იტალიელი ვარო! და რომ ვიდეორგოლში იტალიელი ვარო! და მერე ყველაფერი დანარჩენი ამ ფრაზას, ქართულ გულშემატკივივარას და თარგმანში ვართა გამოვიდება — „ნამდვილი იტალი-ელი“ — „ნაღდი იტალიელები-ელი“ — Italiano vero, რაც ასე გადმოვაქარ-თულები იტალიელი ვარო! და მერე ყველაფერი დანარჩენი ამ ფრაზას, ქართულ გულშემატკივივარას და თარგმანში ვართა გამოვიდება — „ნამდვილი იტალი-ელი“ — „ნაღდი იტალიელები-ელი“ — Italiano vero, რაც ასე გადმოვაქარ-თულები იტალიელი ვარო! და რომ ვიდეორგოლში იტალიელი ვარო! და მერე ყველაფერი დანარჩენი ამ ფრაზას, ქართულ გულშემატკივივარას და თარგმანში ვართა გამოვიდება — „ნამდვილი იტალი-ელი“ — „ნაღდი იტალიელები-ელი“ — Italiano vero, რაც ასე გადმოვაქარ-თულები იტალიელი ვარო! და რომ ვიდეორგოლში იტალიელი ვარო! და მერე ყველაფერი დანარჩენი ამ ფრაზას, ქართულ გულშემატკივივარას და თარგმანში ვართა გამოვიდება — „ნამდვილი იტალი-ელი“ — „ნაღდი იტალიელები







# პრეზიდენტის მიერ

„ପାଦ ତେଜୀସିତ ଶ୍ଵେତଫୁଲ ଝେକ୍ଷଣ ନନ୍ଦିଲ  
ଶ୍ରେଣ୍ଟାଶ୍ରେ ଏହା ଏହା ତେଜୀସିଲେ ଧାରାଗମିତ  
ବାପିରୀରୀଥିଲେ ଶ୍ରେଣ୍ଟିରାଙ୍କ ନାସବୁଲାବୁ. ଯେ  
ଶ୍ରୀରାମିଲେ ଅରାଧିନୀତବ୍ୟୋମ ଗାମିନ୍ଦିଲୁଗା  
ଏହା ଗୁଣଶି ବାତିଆର୍ଯ୍ୟପଦି. ନାଶ୍ରେବାରି  
ଶାସ୍ତ୍ରକୁଣ୍ଠ ଶ୍ରେଣ୍ଟିଶାଶ୍ଵରୀ ଶ୍ରେଣ୍ଟାଙ୍କ ଏହା ଶ୍ଵେତ  
ଶାକିରାତିରୀଲାଦ ହିଂତତାଲ୍ଲେ“ – ଶ୍ରେଣ୍ଟ  
ଏହା କାରିତୁଲାଦ ତେବାତିରିଲେ ଧାରା  
ରେତ୍ରାମରାମାତିରାମି ଗ୍ରିଗା ଜୁଦାତାରିଳା  
ଏହା ଅପ୍ରିଯାନ୍ତିରିଲେ ରାତ୍ରିଶୁଭ କର୍ମଶୁଭାଲ୍ଲା  
ଶି „ଶାଦାଚ ଶାକିରାତ ପିଯାପି“ ଦା-  
ବିତ ଶ୍ରେଣ୍ଟିରାତିବ୍ୟୋମ ଶ୍ଵେତପଦାତି ଶାମ-  
ଶିଳ୍ପିଲାଲିରୀ “ମେରାତିକ୍ଷେତ୍ରରେ (!) ଧାରାଗମିଲେ  
ଶେମଦେଶ. ମାତା ମେର୍ରେ 30 ବେଳିନ୍ତାଙ୍କିଲା  
ଗାଵିଦା, ମାଗରାମ ରାତାଶି ଧିଲେମ-  
ଅଯେ ଏହା ଶାଶ୍ଵରୀଶୁଲା ଅନ୍ତିମ ଶିଶୁଲା  
ଶେମଦେଶରୀଲେ ଗାନ୍ଧିଚିକଲ୍ଲେଶିତ ମନ୍ଦି-  
ରାତିଲେ ଶିଳ୍ପିମାଧ୍ୟ.

ეს სათქმელადაა ადვილი – ონის სახალხო თეატრმა მორიგეობი პრემიერა შემოგვთავაზაო, თორემ თუ გასული საუკუნის საბედისწერო 90-იანი წლების დასაწყისს გავიხსნებთ, იოლი წარმოსადგენია, როგორი ტიტანური ძალისხმევა უნდა ჩაექსოვა უშუქობით, ყინვითა და ათასგვარი სხვა წვრილმანა-მსხვილმანი დაბრკოლებით გატანჯულ ხელოვანს თავისივე შემოქმედებით სარეკორდომდე აწეული თამასის შესაბამისი კიდევ ერთი საეტაპო მნიშვნელობის სპექტაკლის შესაქმნელად. აღარაცერს ვამბობ გაუტანლობასა და შურზე, მაგრა როს მარადიულ თანამგზავრებად რომ იქცნენ მოღვაწეობის სტარტიდანვე და სიცოცხლეს უმნარებდნენ ოსტატს.

„თითქმის ყველა ჩემი სპექტაკლი მხატვრულად და მუსიკალურად ჩემივე გაფორმებულია. შესრულებული მაქს რამდენიმე ცერტერული ტილოც, მათ შორის გარკვეული ნაწილი — აკვარელითაც, აგრეთვე დადგმების დეკორაციები, დეკორაციების მაკეტები და ტიპაჟის ესკიზები“ — ამ სტრიქონებსაც ზემოთ დასახელებული წიგნის ფურცლებზე ვკითხულობთ, თუმცა, ვფიქრობ, ასევე ძვირფასი და მრავლისმთქმელია გენიალური მიხედვით თუმანიშვილისეული შეფასებაც: „ონი ბეჭედიერი ქალაქია იმიტომ, რომ იქ ცხოვრობენ თეატრის ნამდვილი ენთუზიასტები, ხელოვნების ფანატიკოსები, არაზეულებრივი აღამიანები. როდესაც ქალაქში არსებობს ასეთი თეატრი, ის არის ინტელიგენტთა ქალაქი. ონის თეატრის ბევრი წარმოდგენა ქართული თეატრის ისტორიის საგანძურში შევიდა, რასაც მთელი გულწრფელობით უულოცავ მის შეუცვლელ ხელმძღვანელს“.



## „ტოჩის“ მეორე...

ପରିବାସ କୁଳିନଙ୍କ ମେଗର୍କ ଗା  
ମାର୍ଜଣଶେବା ମନୋପର୍ଵା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଲୋକଙ୍କ ମେଗର୍କ  
ମାର୍ଜଣଶେବା ନିଶ୍ଚିହ୍ନିକିରଣ ଦ୍ୱାରା ଉପରିରେ ପରିବାସ ଏବଂ  
ଅଧିକାରୀଙ୍କର ପରିବାରଙ୍କରେ ପରିବାସ ଏବଂ ମାର୍ଜଣଶେବା

ବାନିଶମେହିତ, ଶୁଭ୍ୟଲୀଳିର ସା-  
ଦା ଶୁଦ୍ଧିଅନ୍ତରେ କିମ୍ବା ପାତ୍ରିତିର,  
ଶ୍ଵେରିଂଶାଲିଜୁର ମାରାଦିଶୁଦ୍ଧ  
ନିଷ୍ଠାପନରେ ତାନାମିଶ୍ରମଧ-  
ରିମ ମେତ୍ରିକାରେ ନିର୍ମାଣ.

ელს ძერნავდა.

ა შორის, ისიც სიმბო-  
ვეჩენა, გენერალური  
ის დროს, რომელსაც  
ნი ცისანა ქოჩეჩაშვი-  
რებოდა, ხმალაობის  
მიზანსცენა სისხლის  
რომ დასრულდა —  
ლ ეპიზოდს საშა გო-  
ლის ტრავმა მოჰყვა,  
ალმა ჩემ იარაღამდე  
ნა. — „ასევა, სამშობლო

„କୋଟ କୋଟ କୋଟ କୋଟ“ – ଡାଗପାଥ-  
ଯୁଗିଲାରମା,  
କେନ୍ଦ୍ରମେଣ୍ଡ-ଗାସାକ୍ସେନ୍଱େଲ୍ସ  
ଲୀପି, ମାଗରାମ, ମଧ୍ୟନାନୀ,



განსაკუთრებით უნდა გამოვ-

ყო ლევან შერაზადიშვილი ლევან  
სიბშიაშვილის როლში. მე იგი  
მხოლოდ ერთ სპექტაკლში მყავდა  
დაკავებული და მეორეში მთავარი  
როლის შესრულება მოუხდა, მაგ-  
რამ მის სასახელოდ უნდა ითქვას,  
რომ მისი ლევანი, თუმცა ოდნავ  
ახალგაზრდა, მაგრამ ნამდვილი  
განსახიერებაა განსაცდელში ჩა-  
ვარდნილი ქართველი ვაჟკაცისა.  
მისი გარეგნობა, სხმა, ტემპერამენ-  
ტი კარგი განაცხადი იყო მომზავ-  
ლი მსახიობისათვის. იგი თეატრა-  
ლური ინსტიტუტის სამსახიობო



ସାହିତ୍ୟ

## ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆԸ ՌԵՖԻՆ

ଲ୍ୟାପକ ସିଲ୍ଲାରବାହୀମ ଲାତ୍ରୁକୋଇସ ହିୟିପାଇ  
ନାତ୍ରିଶି ହେଇଥିଏ ମେଗର୍ଜ ଗଲାଲ ଗାହି  
ତ୍ରାଣା - ଓରଙ୍ଗେରୁଣ୍ଣ ଜାରାମିଠ ଦା ନତ୍ରେ  
ଫ୍ଲୋରାନ୍ ନିଳ୍ଲିର୍ବାଲ୍ଲାଇଟ . „ପାଲିମିଟର୍ସ“ 2  
ନ୍ତରିଲ୍ କାରତ୍ତେଲିମା ଜ୍ୟେଢ଼ଭୂରତେଲିମା „ମେ-  
ତ୍ରାଣତାନ“ ଶ୍ରେଷ୍ଠଦରାଶି ଅନ୍ଧାରିଶି ମେ-କ  
ନ୍ତରିଲ୍ ଏବାଇଁମା

ମିଳିମା ଗ୍ୟାନଫର୍ମା ଯୁପିରାତିଏସକଳା ବେଗ  
ଶ୍ରୀକିନାରହିଣା ଏବଂ ସାଧନଲିଙ୍ଗରେ କୁଳା  
ଏବଂ ଆଜ୍ଞାରଙ୍ଗା (2:2).

სილაგაძე „ვალმიერაში“ წელ  
გადავიდა და 8 თამაშში 2 ბურთ  
აქვს გატანილი, მისი გუნდი კი მე  
სამე ადგილზეა. ვოქვათ ისიც, რო  
ლუკა მანამდე „რუსთავის“ ღირსე  
ბას იახვითა.



© SIC!

# ისევ განგება გაჩენილი ხანძრები!



ცეცხლის ალში გახვეული ალაზნისა და შირაქის ველები თითქმის მთელი კახეთიდან ხელისგულივით ჩანს, განსაკუთრებით დამით.

ასობით ჰექტარ სასოფლო-სამეურნო მიწის ნაკვეთში, იქ, საბაც ხორბლისა და ქერის მოსავალი უკვე აიღეს, ხანძრებს უმეტეს შემთხვევაში ხელოვნურად თავად მიწის მფლობელები აჩენენ და შემდევ სამართლდამცავებს ემალებიან, რათა ჯარიმა თავიდან აიცილონ.

ხანძრის გაჩენის მიზეზი მოსავლის აღების შემდევ ნაკვეთების თივისგან გათავისუფლებაა. განგებები გაჩენილი ხანძრების მავნე პრაქტიკა რამდენიმე აკულ წელს ითვლის. არსებობს აკრძალვები და ჯარიმებიც, თუმცა სპეციალისტები ამბობენ, რომ რეალურად წლიდან წლამდე არაფერი იცვლება.

თავად ფერმერებს თუ შეეკითხები, მათ შორის მას, ვის ნაკვეთშიც ხანძარი იყო, ამბობს, რომ ცეცხლი შემთხვევით გაჩნდა და მომხდარება არაფერი იცის, თუმცა ამ პრობლემაზე ალაპარაკობს სამოქადაქო აქტივისტები, გარემოს დამცველები და ის ფერმერები, ვინც მავნე პრაქტიკის გამოყენებაზე უარი თქვა.

წნორში მცხოვრები ნიკა ბაგალიშვილი მიწის მფლობელია, ყოველ წელს მოსავალი მოჰყავს და აგროსკოლაც აქცს, სხვა საკონებთო ერთად დანერგულებულ პირებს ასწავლის, როგორ მოიყვანობ ბილიგის ურად სუფთა პროდუქტი და როგორ გაამდიდრონ ნაკვეთები ბუნებრივ პრობლებში აგროკიმიტების გარეშე.

ნიკა ბაგალიშვილმა მოსწავლებათა ერთად ექსპერიმენტი ჩაატარა იმის დასადგენად, თუ რა ზიანს აყენებს მიწის გასუფთავების მიზნით ხელოვნურად გაჩენილი ხანძარი:

„ბავშვებისთვის გასაგები რომ ყოვილი იყო, აგილეთ დამზღვარი და საღი მიწა. დავთესეთ ხორბალი. ყველაზე თვალნათლივ დაინახა, თუ რა შედეგი მოიქვეს მიწის დანებას. დამზღვარ მიწაში ხორბალი აღმოცენდა, თუმცა მას მიწაში დაინტერესობდა, თუმცა არ არის. უბრალოდ, სახელმწიფო კვდომა, ხოლო იქ, სადაც არ იყო დამზღვარი მიწა, საღი ხორბალი გაიზარდა. მიწა მიზნით თავის თავშე გამოსცადონ და ნახონ,

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

